

Talk

A Photo-poetics of Seeing Vanishing Deconstructions

Gabriela Morawetz & Kyoo Lee

Organizer: see+ gallery

Date: Dec 11th 2015 5:00 - 7:00 pm

Venue: B10, 798 Art Zone Beijing see+ gallery

Conversation Topic

How, when and indeed what does one see today in the age of visual information overload?

And why and where do our perceptions and memories stick together or fall apart?

Who are those who see and those seen?

Gabriela Morawetz, the photographer from Paris, engages Kyoo Lee,

a philosopher from New York, in a conversation on the philosophy and poetry of photographic seeing as magically embodied in Morawetz's richly layered, surrealist work.

Panelists



Gabriela Morawetz

A native of Poland. The artist graduated from the Academy of Fine Arts in Cracow, she also studied at Contemporary Center of engraving in Geneva, Switzerland.

From 1975 to 1983 Gabriela Morawetz resided in Venezuela,

Caracas where she got granted from the National Council for Culture.

Since 1983 she lives and work in Paris, France.

Gabriela Morawetz does not settle for a single medium. The multi-layering of the material reflects the different layers of her works content. Her new series "Vanishing De-constructions" is a play on the highly elaborate compositions contrasted to the vast space created through surreal settings and dreamlike space-scapes. Polish-born, Paris-based contemporary artist Gabriela Morawetz works deal with time and space. She creates a moment of mystique and timeless narration that leaves the spectator in awe.

Kyoo Lee

Professor of Philosophy at the City University of New York (CUNY),

the author of *Reading Descartes Otherwise: Blind, Mad, Dreamy, and Bad* (2012),

and the co-editor of *Women's Studies Quarterly* Issue on "Safe" (2011)

and *Critical Philosophy of Race* Issue on "Xenophobia & Racism" (2014). Is a Korean-born, internationally-educated thinker, reader, writer with a dual doctoral training in Anglo-European philosophy (Warwick Univ.) and literature (London Univ.).



Photography: Tian song

A member of PEN America and the Poetry Translation Center in the UK, she works extensively in the interwoven fields of the Arts & the Humanities and is currently writing a few separate, strangely related books on *Daodejing* (Laozi), *The Passions of the Soul* (Descartes), *The Second Sex* (Beauvoir), *The Monolingualism of the Other* (Derrida), etc., while exploring vital connections among traditional intellectual canons and global contemporary cultures. For instance, her recent essays "On the Transformative Potentials of 'Dark Female Animal' in *Daodejing*" (Columbia Univ. Press, 2014) and on "Butterfly Redreaming" (*Humanities*, 2015) where Descartes, Lacan and Zhuangzi appear together with some of the Avant-garde poets today, show her growing interest in creating tracks of "translingual philopoetics" by also learning from and contemporizing classical Chinese texts.

对话

当『摄影诗学』看见『消失的解构』

卡别耶拉·莫拉维茨 (Gabriela Morawetz) & Q·李 (Kyoo Lee)

主办: see+ 画廊

时间: 12月11日 17:00 - 19:00

地点: 北京 798 艺术区 B10 see+ 画廊

对话主题 Conversation Topic

当我们, 何时, 如何, 发现了如今的确是一个视觉信息过载的时代?

当我们的知觉和记忆为何, 在哪, 粘在一起或分崩离析?

谁是那些观察者和被观察的?

来自巴黎的艺术家卡别耶拉·莫拉维茨与来自纽约城市大学哲学系的 Q·李对话北京, 一场视觉诗学与哲学的邂逅, 魔法般嵌入莫拉维茨那丰润层次的超现实作品中。

对话嘉宾 Panelists



卡别耶拉·莫拉维茨 (Gabriela Morawetz)

出生于波兰。毕业于克拉科夫美术学院, 在瑞士日内瓦当代艺术中心学习雕塑。1975 到 1983 获得委内瑞拉国家文化委员会的奖学金居住在加拉加斯。从 1983 开始她生活和工作在巴黎。其作品已被多家美术馆及博物馆收藏。

卡别耶拉·莫拉维茨的创作从不满足于单一媒介。她采用多种材料的参与, 恰当地反映了她作品内容的多重层面。最新系列“消失的解构”在颇为复杂的组合对比中, 营造了一个超现实的梦幻的空间景致。这位波兰裔法国当代艺术家一直致力于时间和空间及其相互关系的探索, 她所创建的神秘而永恒的叙事让观者充满敬畏。

Q·李 (Kyoo Lee)

出生于韩国。美国纽约城市大学哲学教授。英国华威大学安格鲁-欧洲哲学博士及英国伦敦大学文学博士。著有《另类解读笛卡尔: 盲目, 疯狂, 梦幻般和坏》2012, 联合主编了两部学术期刊《女性研究季刊: 安全》2011 和《种族的批判哲学: 仇外心理和种族主义》2014。

她同时也是美国笔会中心和英国诗歌翻译中心的会员。她的作品涉猎广泛, 艺术与人文学科的交织, 目前正在撰写看似独立而又隐藏着奇特联系的著作, 关于《道德经》(老子), 《灵魂的激情》(笛卡尔), 《第二性》(波伏瓦), 《他者的单语主义》(德里达) 等等。同时她也在探索传统的智慧经典与全球当代文化之间的重要联系。比如, 最新学术文章《道德经中“黑色雌性动物”的转化潜力》(哥伦比亚大学 2014 年出版) 和《蝴蝶的重温旧梦》(人性期刊, 2015 年), 融合了笛卡尔, 拉康, 庄子和当代前卫诗人, 体现了她对创造跨语境哲学诗歌的浓厚兴趣, 以及在中国古代经典中寻求其全球当代意义的探索。



摄影: 田松